



A/47/14

الأصل : بالإنكليزية

التاريخ : ٢٠٠٩/٨/١٥

# المنظمة العالمية للملكية الفكرية

جنيف

## جمعيات الدول الأعضاء في الويبو

سلسلة الاجتماعات السابعة والأربعون

جنيف، ٢٢ سبتمبر/أيلول إلى ١ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٩

تقرير مرحلي عن مشروع تحسين معايير السلامة والأمن  
في مباني الويبو الحالية

من إعداد الأمانة

١- تحتوي هذه الوثيقة على تقرير مرحلي عن مشروع تحسين معايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية (الوثيقة WO/PBC/14/11). وسيرفع التقرير إلى لجنة الويبو المعنية بالبرنامج والميزانية المنعقدة في دورتها الرابعة عشرة من ١٤ إلى ١٦ سبتمبر/أيلول ٢٠٠٩.

٢- ويمكن الاطلاع على توصية اللجنة بخصوص هذه الوثيقة في "ملخص التوصيات الصادرة عن لجنة البرنامج والميزانية في دورتها الرابعة عشرة المعقودة من ١٤ إلى ١٦ سبتمبر/أيلول ٢٠٠٩" (الوثيقة A/47/15).

٣- إن جمعيات الدول الأعضاء في الويبو الاتحادات التي تديرها الويبو مدعوة، كل في ما يعنيه، إلى الموافقة على توصية لجنة البرنامج والميزانية بخصوص الوثيقة WO/PBC/14/11، كما ترد في الوثيقة A/47/15.

[يلي ذلك الملحق]

الملحق



ويبو

A

WO/PBC/14/11

الأصل : بالفرنسية

التاريخ : ٢٠٠٩/٧/٣٠

# المنظمة العالمية للملكية الفكرية

جنيف

## لجنة البرنامج والميزانية

الدورة الرابعة عشرة

جنيف، من ١٤ إلى ١٦ سبتمبر/أيلول ٢٠٠٩

تقرير مرحلي عن مشروع تحسين معايير السلامة والأمن  
في مباني الويبو الحالية

من إعداد الأمانة

مقدمة

- ١- أوصت لجنة البرنامج والميزانية، في دورتها الثالثة عشرة، جمعيات الدول الأعضاء في الويبو بتنفيذ مشروع تحسين معايير السلامة والأمن (الوثيقة WO/PBC/13/6(a)) ووافقت على تخصيص مبلغ ١ ٠٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري في سنة ٢٠٠٩ ومبلغ ٦ ٦٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١، أي ما مجموعه ٧ ٦٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري من احتياطي الأموال لهذا الغرض.
- ٢- كما وافقت جمعيات الدول الأعضاء في الويبو، في سلسلة اجتماعاتها السادسة والأربعين المنعقدة في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٨، على تحسين معايير السلامة والأمن وتمويل ذلك وفقاً لما ورد في الوثيقة WO/PBC/13/6(a).
- ٣- والغرض من هذه الوثيقة تزويد اللجنة بتقرير مرحلي عن مشروع تحسين معايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية منذ أن حظي المشروع بموافقة الدول الأعضاء.

٤- ويجدر التذكير بأن مشروع تحسين معايير السلامة والأمن في المباني التي تملكها الويبو يتماشى مع تنفيذ توصيات نظام الأمم المتحدة لإدارة الأمن بحيث يستجيب لمعايير الأمن التشغيلي الدنيا في المقار (UN H-MOSS).

٥- وينسحب مشروع تحسين معايير السلامة والأمن على ثلاث مراحل. وفي المرحلة الأولى، ستجمع المعلومات الضرورية عن الأنظمة والبنى التحتية والخطوط الشبكية في المباني الحالية وستحل تلك المعلومات تمهيدا لرسم خطط بشأن الأمن والسلامة وتصوير مفهوم للأمن وفقا لإطار المشروع ومعايير الأمم المتحدة (UN H-MOSS). وستخصص المرحلة الثانية لإعداد المواصفات، بما فيها دفاتر التنفيذ للشركات وإصدار دعوات العطاءات وشراء المعدات والأنظمة. وتتعلق المرحلة الثالثة بتنفيذ العمل حتى تسليم التجهيزات للويبو وتدريب الموظفين. وستبدأ المرحلة الأولى في أغسطس/آب ٢٠٠٩.

#### أولاً- التنسيق

٦- نظرا إلى الترابط الوثيق بين مشروع البناء الجاري وإمكانية تشييد قاعة مؤتمرات جديدة ومشروع تحسين معايير السلامة والأمن في المباني الحالية، قررت الأمانة في أبريل/نيسان ٢٠٠٩ أن تعهد بإدارة كل تلك المشروعات إلى هيئة إدارية واحدة هي: لجنة البناء والفريق الداخلي لمراقبة مشروع البناء الجديد من جهة، وقيادة مشروع البناء الجديد الجاري من جهة أخرى. وسعيا إلى الاستفادة من ذلك التآزر بين المشروعات، طلبت الأمانة من بعض المتعهدين (المهندسين) الذين سبق اختيارهم لتنفيذ مشروع البناء الجديد أن يساعدوا في مشروع تحسين معايير السلامة والأمن في المباني، ولا سيما تجمع شركات الهندسة الكهربائية المتخصصة في جال الأمن ودمج الأنظمة.

٧- وكان المتوخى من اتخاذ تلك القرارات أن تحظى تلك المشروعات بأفضل ما يمكن من إعداد وتنسيق وقرار، فهي رهن باستثمارات كبيرة تقع على عاتق المنظمة وتقتضي التزاما صارما بجداول زمنية متوازية وتدابير تشغيلية مباشرة عديدة.

#### ثانياً- التنسيق مع البلد المضيف

٨- في يناير/كانون الثاني ٢٠٠٩، استأنفت الأمانة التعاون مع البلد المضيف حول حماية محيط المباني. وقدّم البلد المضيف، عن طريق المؤسسة العقارية للمنظمات الدولية (FIPOI)، دعمه الكامل لتحديث المشروع بهدف حماية محيط المباني فأمكن تصوير مفهوم مشترك لحماية كل مباني المنظمة.

٩- ونظرا إلى الترابط الوثيق بين المشروعات، حرصت المؤسسة العقارية ووكلاؤها على التعاون مع المهندسين على تنفيذ المشروعات الجارية فضلا عن تعاونها مع الأمانة، من أجل إيجاد أفضل الحلول لحماية مباني الويبو. وأعربت المؤسسة والأمانة باتفاق متبادل عن رغبتهما في إنشاء محيط أمني موحد حول مباني المنظمة.

١٠- واستكملت الدراسات التمهيدية بشأن المحيط الأمني، وشملت تدابير لمنع دخول المتطفلين من المارة والسيارات. وبدأ إعداد الدراسات المفصلة في يولييه/تموز ٢٠٠٩ بهدف طلب رخصة بناء في صيف سنة ٢٠٠٩.

١١- ومن المرتقب إنشاء المحيط الأمني حول الويبو، بالتنسيق مع البلد المضيف، في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١.

ثالثاً- مشروع تحسين معايير السلامة والأمن في المباني التي تملكها الويبو

### (أ) تقرير مرحلي

١٢- يتقدم مشروع تحسين معايير السلامة والأمن على قدم وساق وفقاً للخطط والمهل الزمنية المحددة ليتم في نهاية سنة ٢٠١١. وحتى تاريخ هذه الوثيقة، أحرز تقدم في المرحلة التمهيدية للمشروع المتعلق بالمحيط الأمني. وفيما يتعلق بتدابير الحماية الداخلية، من المعتزم بدء تنفيذ التصوير الأمني المفصل (المرحلة الأولى) في المباني الحالية في مستهل أغسطس/آب ٢٠٠٩.

١٣- ونظراً إلى احتمال تشييد قاعة مؤتمرات جديدة تسع نحو ٩٠٠ مقعد، أعيد النظر في التدابير الأمنية عند المداخل في المشروع الأساسي. وصاغت الأمانة المواصفات المطلوبة وأحالتها إلى المهندسين الذين أعدوا دراسات تمهيدية لإنشاء مركز للزوار فضلاً عن مرافق خارجية مشتركة بين جميع مباني الويبو (المباني الحالية والبناء الجديد والمشروع المقترح لقاعة المؤتمرات الجديدة). وسيكون مركز الزوار الجديد محطة الاتصال الأولى للمندوبين والزوار الوافدين إلى المنظمة كما سيكون المدخل الرئيسي للويبو. وكان المشروع الأصلي لتحسين معايير السلامة والأمن يشمل مركزاً للزوار (ما بين ٨٠ م<sup>٢</sup> و ١٠٠ م<sup>٢</sup>) بتكلفة مقدرة بمبلغ ٧٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري. ولا بد من أن يحظى مركز الزوار الجديد بمساحة استقبال موسعة تأخذ في الحسبان إجراءات فحص أوراق الرواد الجدد والتقاط صورهم قبل دخول قاعة المؤتمرات الجديدة إن تقرر تشييدها.

### (ب) الأهداف المحققة سنة ٢٠٠٩

١٤- حدد مشروع الأمم المتحدة بشأن المعايير الأمنية، كما أقرته الدول الأعضاء، الأهداف التالي ذكرها لسنة ٢٠٠٩:

- شراء معدات التفتيش البصري
- شراء أنظمة الكشف عن المتفجرات
- تركيب الأنظمة الشبكية والحاسوبية لأغراض الأمن والسلامة (LAN SACS)
- دراسات وتصوير لمفهوم الأمن في المباني الحالية، بما في ذلك تدقيق في الوقاية من الحرائق في المباني الحالية.

١٥- وفي يونيو/حزيران، اشترت الأمانة معدات التفتيش البصري بقيمة ٤٣ ٤٥١ فرنكاً سويسرياً والمرصود لها في الأصل ٨٠ ٠٠٠ فرنكاً سويسرياً. وستسلمها الأمانة عما قريب ويبدأ تشغيلها بعد تدريب الموظفين العاملين في دائرة تنسيق الأمن والسلامة في الويبو.

١٦- وقد أنجزت الأمانة، بالتعاون الوثيق مع دوائر الأمم المتحدة المسؤولة عن الأمن ومع البلد المضيف، تقييماً تقنياً لعدة أنظمة مهيأة للكشف عن المتفجرات بتفتيش السيارات والأشخاص ولا سيما

ضمان الأمن أثناء اللقاءات الكبيرة مثل المؤتمرات الدولية. وستبدأ إجراءات الشراء في النصف الثاني من سنة ٢٠٠٩ وفقاً لمبادئ الويبو وإطار عملها وإجراءاتها في مجال المشتريات.

(ج) الأهداف المستمرة سنة ٢٠٠٩

١٧- سيسمح اختيار تجمع من شركات الهندسة الكهربائية المتخصصة في تركيب أنظمة الأمن والسلامة، في يولييه/تموز ٢٠٠٩، باستنباط تصور مفصل للأمن والسلامة في النصف الثاني من سنة ٢٠٠٩. ويبقى تحليل الأنظمة والبنى التحتية الحالية وتخصيص المكان الضروري لتنفيذ مشروع الأمن وتحديد الاحتياجات التقنية من بين المهام المعترزم إنجازها خلال هذه الفترة. وبالرغم من الوقت الضروري لمرحلة التنسيق بين المشروعات، لا بد من احترام الأهداف المنشودة لتنفيذ التصور الأمني.

١٨- وسيكون نشر الشبكة الحاسوبية الضرورية للتطبيقات الخاصة بالأمن والسلامة رهنا بالتوزيع الجديد لأماكن العمل في المنظمة. وبناء على طلب الأمانة، من المعترزم تنفيذ خطة جديدة لتوزيع أماكن العمل خلال النصف الثاني من سنة ٢٠٠٩. وسيسمح ذلك بتحديد موقع المكان الضروري لتنفيذ التصور الأمني، أي إنشاء مركز عمليات لمراقبة الأمن والسلامة.

(د) تحديث الميزانية وتمويل المشروع

١٩- يجدر التذكير في هذا الصدد بأن الدول الأعضاء كانت قد وافقت، في دوراتها المنعقدة في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٨، على الميزانية والتمويل لمشروع تحسين معايير السلامة والأمن في المباني التي تملكها المنظمة.

٢٠- وحتى تاريخ هذه الوثيقة، كانت قيمة المشتريات (معدات التفيتش البصري في السيارات) أدنى من المبالغ المرصودة، أي ٤٣ ٤٥١ فرنكا سويسريا مقابل المبلغ المرصود ٨٠ ٠٠٠ فرنك سويسري، وهذا هو شأن الأتعاب المحددة للخدمات الضرورية التي سيقدمها تجمع شركات الهندسة الكهربائية، التي بلغت ٢٤٣ ٠٤٠ فرنكا سويسريا مقابل المبلغ المرصود بقيمة ٣٦٠ ٠٠٠ فرنك سويسري.

٢١- ويبقى من التزامات سنة ٢٠٠٩ شراء نظام الكشف عن المتفجرات بمبلغ مرصود قدره ٨٠ ٠٠٠ فرنك سويسري ودراسة بشأن الحماية والوقاية من الحرائق في المباني الحالية بمبلغ قدره ٣٠ ٠٠٠ فرنك سويسري ودراسات تمهيدية بشأن إنشاء مركز عمليات لمراقبة الأمن والسلامة (أتعاب المهندسين المعماري والمدني) بمبلغ قدره ٢٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري.

٢٢- وفيما يخص المرحلتين الثانية والثالثة اللتين يبدأ إنجاز أعمالهما سنة ٢٠١٠، ستصدر دعوات العطاءات وتباشر إجراءات الاختيار وفقاً لمبادئ الويبو وإطار عملها وإجراءاتها في مجال المشتريات.

٢٣- وستكون التكلفة الفعلية للمشروع في نهاية المطاف رهنا بالثمن الذي ستدفعه المنظمة للشركات المختارة في نهاية إجراءات الشراء. وحتى تاريخ هذه الوثيقة، لا حاجة لإعادة النظر في ميزانية مشروع تحسين معايير السلامة والأمن.

٢٤- إن لجنة البرنامج والميزانية مدعوة إلى الإحاطة علماً بهذا التقرير.

[نهاية الوثيقة]

[نهاية الملحق والوثيقة]